UMOWA FINANSOWA UCZESTNIKA PROJEKTU KATAMARAN „DUALECO–DWIE UCZELNIE, WSPÓLNY CEL”

zawarta w dniu …… w Krakowie pomiędzy:
Politechniką Krakowską im. Tadeusza Kościuszki, z siedzibą w Krakowie, ul. Warszawska 24, reprezentowaną przez ……
……..,
zwaną dalej „Uczelnią”
a
Panem/Panią ……,
studentem/tką kierunku ……
……, nr albumu ……,
zamieszkałym/ą
……
……,
zwanym/ą dalej „Uczestnikiem”.

§1. Przedmiot umowy

1. Umowa określa zasady udziału Uczestnika w projekcie „DUALECO – dwie uczelnie, wspólny cel” (Projekt) realizowanym w ramach programu KATAMARAN.
2. Projekt realizowany jest we współpracy z Università degli Studi di Cagliari (UNICA).
3. Uczestnik zobowiązuje się do realizacji mobilności zagranicznej w uczelni partnerskiej w okresie: od …… do …… (w sumie 10 miesięcy rozliczeniowych) w ramach umowy o programie podwójnego dyplomowania PK-UNICA.

§2. Warunki udziału

1. Warunkiem udziału Uczestnika w Projekcie jest:
   - zakwalifikowanie do Projektu zgodnie z Regulaminem rekrutacji,
   - posiadanie statusu studenta Uczelni przez cały okres mobilności,
   - spełnienie wymogów programu podwójnego dyplomowania określonych w umowie PK–UNICA,
   - złożenie wypełnionych i podpisanych dokumentów formalnych Projektu (m.in. Formularza Danych Osobowych, klauzul przetwarzania danych osobowych, zgody na przetwarzanie wizerunku oraz niniejszej umowy finansowej).
2. Uczestnik oświadcza, że zapoznał się z zasadami udziału w Projekcie, w tym opisanymi w Regulaminie rekrutacji, i zobowiązuje się do ich przestrzegania.

FINANCIAL AGREEMENT FOR PARTICIPANTS OF THE KATAMARAN PROJECT “DUALECO–TWO UNIVERSITIES, COMMON GOAL”

concluded on …… in Kraków
between:
Tadeusz Kościuszko Cracow University of Technology, with its registered office in Kraków, ul. Warszawska 24, represented by ……
……,
hereinafter referred to as the “University”
and
Mr/Ms ……,
student of ……
……., student ID no. ……,
residing at
……
……,
hereinafter referred to as the “Participant”.

§1. Subject of the Agreement

1. This Agreement defines the rules governing the Participant’s participation in the project “DUALECO – Two Universities, Common Goal” (the “Project”) implemented under the KATAMARAN programme.
2. The Project is implemented in cooperation with Università degli Studi di Cagliari (UNICA).
3. The Participant undertakes to complete international mobility at the partner university during the period from …… to …… (a total of 10 settlement months) under the PK–UNICA double degree programme agreement.

§2. Participation Conditions

1. The conditions for the Participant’s participation in the Project are:
   - qualification for the Project in accordance with the Recruitment Regulations,
   - maintaining student status at the University throughout the mobility period,
   - fulfilling the requirements of the double degree programme specified in the PK–UNICA agreement,
   - submission of completed and signed Project formal documents (including the Personal Data Form, personal data processing clauses, consent to image processing, and this financial agreement).
2. The Participant declares that they have read the rules of participation in the Project, including those described in the Recruitment Regulations, and undertakes to comply with them.

§3. Finansowanie

1. Student- Uczestnik Projektu otrzymuje wsparcie finansowe na realizację mobilności zgodnie z zasadami programu KATAMARAN NAWA oraz umową grantową.
2. Wysokość i forma wsparcia określane są zgodnie z aktualnymi wytycznymi programu i podpisaną umową grantową pomiędzy PK i NAWA.
3. Wsparcie finansowe w ramach Projektu obejmuje w szczególności:
   - miesięczne stypendium
   - miesięczny ryczałt na koszty utrzymania
   - jednorazowy ryczałt na koszty podróży.
4. Wsparcie finansowe wypłacane jest na okres mobilności w uczelni partnerskiej zgodnie z zasadami programu KATAMARAN NAWA.
5. Zabronione jest finansowanie tych samych kosztów mobilności z więcej niż jednego źródła.

§4. Wypłata środków

1. Wypłata środków następuje w PLN na wskazany przez Uczestnika Projektu rachunek bankowy.
2. Wypłata następuje w dwóch ratach: do 15 października i do 15 marca danego roku akademickiego.
3. Warunkiem wypłaty środków jest spełnienie wymogów formalnych określonych przez Uczelnię.
4. Uczestnik Projektu ponosi wszelkie zobowiązania podatkowe i składkowe związane z wypłaconym wsparciem.

§5. Obowiązki Uczestnika

1. Student-Uczestnik Projektu zobowiązuje się do:

a) realizacji programu studiów wynikającego z umowy PK–UNICA oraz uzyskania wymaganej liczby punktów ECTS
b) przestrzegania przepisów i regulaminów obowiązujących w PK oraz uczelni partnerskiej
c) dostarczania dokumentów potwierdzających realizację mobilności, w tym:
   - wykazu zaliczeń („transcript of records" lub dokumentu równoważnego)
   - potwierdzenia odbycia mobilności w uczelni partnerskiej.
d) udziału w działaniach dodatkowych przewidzianych w Projekcie

§3. Funding

1. The student participating in the Project receives financial support for the implementation of mobility in accordance with the rules of the KATAMARAN NAWA programme and the grant agreement.
2. The amount and form of support are determined in accordance with the current programme guidelines and the signed grant agreement between PK and NAWA.
3. Financial support under the Project includes in particular:
   - monthly scholarship
   - monthly subsistence allowance
   - one-time travel allowance.
4. Financial support is paid for the period of mobility at the partner university in accordance with the rules of the KATAMARAN NAWA programme.
5. Financing the same mobility costs from more than one source is prohibited.

§4. Disbursement of Funds

1. Funds are paid in PLN to the bank account indicated by the Project participant.
2. Payments are made in two instalments: by 15 October and by 15 March of a given academic year.
3. The condition for disbursement of funds is meeting the formal requirements specified by the University.
4. The Project participant bears all tax and contribution obligations related to the support received.

§5. Obligations of the Participant

1. The student participating in the Project undertakes to:

a) complete the study programme resulting from the PK–UNICA agreement and obtain the required number of ECTS credits
b) comply with the regulations and rules applicable at PK and the partner university
c) provide documents confirming completion of the mobility, including:
   - a transcript of records or equivalent document
   - confirmation of completion of mobility at the partner university.
d) participate in additional activities provided for in the Project

e) niezwłocznego informowanie Uczelni o wszelkich zmianach mających wpływ na realizację mobilności
f) rozliczenia finansowego mobilności zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy
g) przedstawienia podwójnego dyplomu PK-UNICA po zakończeniu studiów.

§6. Weryfikacja realizacji mobilności

1. Realizacja mobilności przez studenta-Uczestnika Projektu jest monitorowana na bieżąco przez Kierownika Projektu we współpracy z uczelnią partnerską.
2. Weryfikacja realizacji mobilności odbywa się poprzez:
   - przedstawienie przez studenta-Uczestnika Projektu wykazu zaliczonych przedmiotów i uzyskanych punktów ECTS po każdym semestrze studiów,
   - potwierdzenie realizacji programu przez uczelnię partnerską po zakończeniu mobilności,
   - analizę innych dokumentów dostarczonych przez Uczestnika.

§7. Rezygnacja i przerwanie mobilności

1. Rezygnacja z udziału w projekcie musi być złożona w formie pisemnej.
2. Uczestnik zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Uczelni o zamiarze rezygnacji.
3. W przypadku rezygnacji lub przerwania mobilności Uczestnik zobowiązany jest do rozliczenia otrzymanego wsparcia zgodnie z niniejszą umową.
4. W przypadku nieuzasadnionej rezygnacji Uczestnik zobowiązany jest do zwrotu całości lub części otrzymanych środków proporcjonalnie do okresu niezrealizowanej mobilności.
5. W przypadku wystąpienia siły wyższej decyzję o zakresie zwrotu środków podejmuje Uczelnia indywidualnie dla każdego przypadku, uwzględniając wytyczne programu KATAMARAN NAWA.

§8. Zwrot środków

1. Zwrot środków następuje na rachunek wskazany przez Uczelnię w terminie 30 dni od wezwania.
2. Uczelnia może dochodzić zwrotu środków w przypadku:

e) immediately inform the University about any changes affecting the implementation of mobility
f) financially settle the mobility in accordance with the provisions of this Agreement
g) present the PK–UNICA double degree diploma after graduation.

§6. Verification of Mobility Implementation

1. The implementation of mobility by the student participating in the Project is continuously monitored by the Project Manager in cooperation with the partner university.
2. Verification of mobility implementation is carried out through:
   - submission by the student participating in the Project of a list of completed courses and obtained ECTS credits after each semester of study,
   - confirmation of programme completion by the partner university after the mobility period,
   - analysis of other documents submitted by the Participant.

§7. Withdrawal and Interruption of Mobility

1. Withdrawal from participation in the Project must be submitted in writing.
2. The Participant is obliged to immediately inform the University of the intention to withdraw.
3. In the event of withdrawal or interruption of mobility, the Participant is obliged to settle the received support in accordance with this Agreement.
4. In the event of unjustified withdrawal, the Participant is obliged to return all or part of the received funds proportionally to the period of uncompleted mobility.
5. In the event of force majeure, the University shall decide individually in each case on the scope of the refund, taking into account the guidelines of the KATAMARAN NAWA programme.

§8. Return of Funds

1. Funds shall be returned to the account indicated by the University within 30 days from the request.
2. The University may claim reimbursement of funds in the event of:

- niewywiązania się Uczestnika z obowiązków umownych,
- podania przez Uczestnika nieprawdziwych informacji,
- naruszenia zasad programu KATAMARAN NAWA.

§9. Ochrona danych osobowych

1. Dane osobowe Uczestnika przetwarzane są zgodnie z przepisami RODO obowiązującymi w Uczelni i uczelni partnerskiej.
2. Dane mogą być przekazywane instytucjom finansującym Projekt, w tym NAWA, oraz uczelni partnerskiej w zakresie niezbędnym do realizacji Projektu.

§10. Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie mają:
   - regulamin Projektu,
   - umowa PK–UNICA o podwójnym dyplomowaniu,
   - wytyczne programu KATAMARAN NAWA.
2. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.
4. Wszelkie spory powstałe na tle stosowania niniejszej umowy rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby Uczelni.
5. Umowę sporządzono w dwóch wersjach językowych. W przypadku rozbieżności między nimi rozstrzygające znaczenie ma polska wersja językowa.

Uczelnia **Uczestnik**

…… ……

failure by the Participant to fulfil contractual obligations,

- provision of false information by the Participant,
- violation of the rules of the KATAMARAN NAWA programme.

§9. Personal Data Protection

1. The Participant's personal data are processed in accordance with GDPR regulations applicable at the University and the partner university.
2. Data may be transferred to institutions financing the Project, including NAWA, and the partner university to the extent necessary for project implementation.

§10. Final Provisions

1. In matters not regulated herein, the following shall apply:
   - the Project Regulations,
   - the PK–UNICA double degree agreement,
   - the guidelines of the KATAMARAN NAWA programme.
2. Any amendments to the Agreement require written form under pain of nullity.
3. The Agreement has been drawn up in two identical copies one for each Party.
4. Any disputes arising from the application of this agreement will be resolved by the court having jurisdiction over the seat of the University.
5. This Agreement has been drawn up in two language versions. In the event of any discrepancies between them, Polish language version shall prevail.

University **Participant**

…… ……

Jerzy Mikosz
Elektronicznie podpisany przez Jerzy Mikosz
Data: 2026.06.16 10:58:33 +02'00'